

# RADMILA ŠOBAČIĆ

PREVODITELJ SUDSKI TUMAČ FREELANCER  
FRANCUSKI TALIJANSKI



✉ [rsobacic@gmail.com](mailto:rsobacic@gmail.com) / [info@inkedtranslations.com](mailto:info@inkedtranslations.com)

☎ +385 95 876 65 94

📄 [radmila.sobacic](https://www.linkedin.com/in/radmila.sobacic)



[in](https://www.linkedin.com/in/radmila.sobacic) Radmila Sobacic

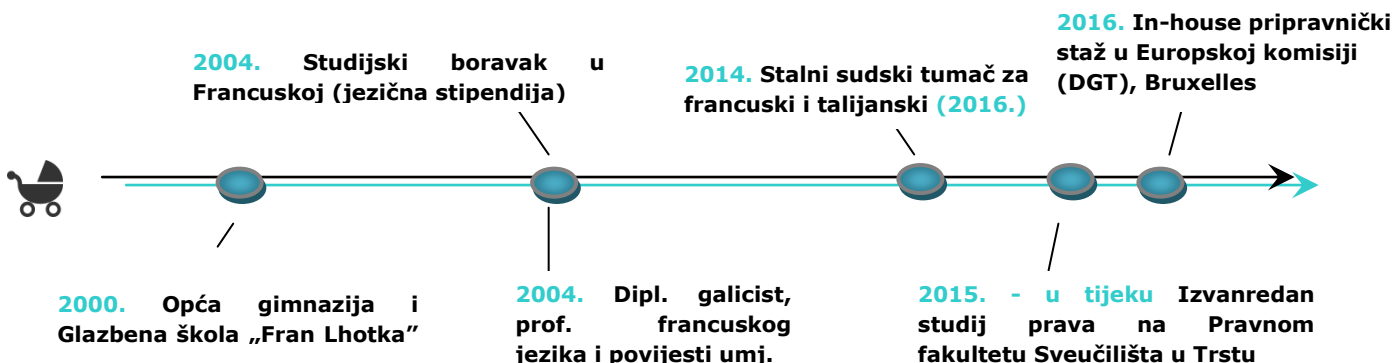


## RADNO ISKUSTVO

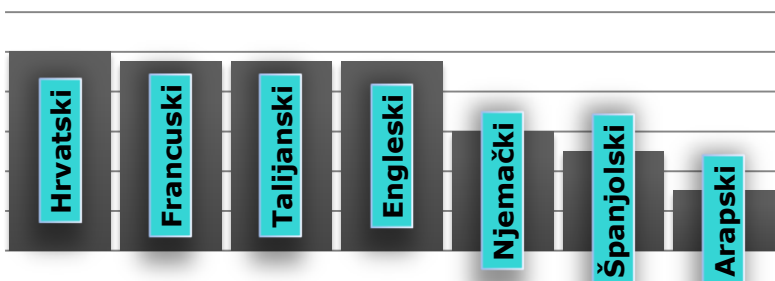
- **Sudski tumač za francuski i talijanski jezik**  
Županijski sud u Sisku (siječanj 2014. - u tijeku)  
Prevođenje raznih vrsta ovjerenih pravnih dokumentata (kupoprodajni, imovinskopravni ugovori, ugovori o osiguranju i naknadi štete, zemljišnoknjižni izvadci, izvodi iz matičnih knjiga), sudski dokumenti
- **Prevoditelj i lektor (francuski i talijanski) Freelance (2010. - u tijeku)**  
Područje specijalizacije: pravni dokumenti s naglaskom na pravu Europske unije, prijevodi za Europski sud
- **Pripravnički staž za pismene prevoditelje**  
Europska komisija, Glavna uprava za pismeno prevođenje (DGT), Bruxelles, Belgija (listopad 2016. - ožujak 2017.)  
Prijevod dokumenata s francuskog, engleskog i talijanskog jezika na hrvatski za brojne naručitelje, primjerice AGRI, ECFIN, EAC, HR, MARE, SANTE, SG, TRADE, WEB; kreiranje terminološke baze podataka i glosara za DG CNECT; sudjelovanje na konferencijama, forumima, predavanjima, sastancima odjela i interinstitucionalnim događanjima u području prevođenja, IT tečaj (SDL Trados, IATE, Euramis, EurLex)
- **Član Društva sudskih tumača i prevoditelja ([www.dstip.hr](http://www.dstip.hr))**  
Zagreb, Hrvatska (siječanj 2014 - danas)



## OBRAZOVANJE



## Jezične vještine



R.